



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Room 100,  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Western  
Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Fauteuil pivotant de bureau	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> ET025-181728/A	<b>Date</b> 2017-12-15
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> CBSA ET025-181728	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-118-10409	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-7-40169 (118)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-01-04</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Omerzo, Zeljka	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg118
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 510-2597 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## INVITATION À SOUMISSIONNER

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-120001/PQ.

### **Instructions:**

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

### **TABLE DES MATIÈRES**

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

## **SECTION 1 – INVITATION ET DIRECTIVES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **Modalités de la DDS:**

La présente DDS est émise conformément à l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) en fauteuils de bureau du fournisseur, qui fait partie de la série d'AMA émis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-120001/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente DDS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s'engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente DDS.

☒ **Processus concurrentiel** ou ☐ **Fournisseur conforme unique**

### **Pour un processus concurrentiel:**

**Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants AVEC sa soumission:**

- Les renseignements demandés par le Canada à l'annexe A;

**Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada:**

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes:
  1. La liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada.
  2. Une copie des factures payées pour une qualité et une quantité semblables de biens, de services ou les deux vendus à d'autres clients.
  3. Une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matières directes et des articles achetés, les frais généraux des services techniques et des installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.
  4. Toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

☒ **Volet général** ou ☐ **Volet Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA)**

### **Évaluation des soumissions**

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada et Architecture 49 évalue les soumissions.

<b>DDS envoyé à:</b>	
<b>DDS émis par :</b>	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (UD) : Personne-ressource pour cette demande de soumissions :	Voir la section 2, paragraphe 4.1.
<b>Date de clôture de la DDS - Présentation d'une soumission :</b> Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date, l'heure et dans le format indiquées ci-dessous.	
- Au plus tard à la date et à l'heure limites :	Voir page 1 de cette demande de soumission
- Format de soumission de l'offre	<input checked="" type="checkbox"/> Copie papier <input type="checkbox"/> Copie électronique
- À l'emplacement physique (le cas échéant) (Copie papier)	Voir page 1 de cette demande de soumission
<b>Demandes de renseignements sur la DDS</b>	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de la DDS à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de la DDS. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	3 jours ouvrables

## SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

<b>1.</b>	<b>Modalités du contrat</b>
	Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-120001/PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
<b>2.</b>	<b>Exigences relatives à la sécurité</b>
2.1	Les exigences de sécurité applicables sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité en annexe B du présent contrat, le cas échéant. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités ci-dessous (l'article coché s'applique).
a.	<input type="checkbox"/> <b>L'entrepreneur peut être accompagné; cote de sécurité non exigée.</b>  IL EST INTERDIT à tout employé de l'entrepreneur de PÉNÉTRER ou de RÉALISER DES TRAVAUX dans des locaux où se trouvent des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS, sauf si l'employé y circule avec un accompagnateur fourni par le ministère ou l'organisme bénéficiant du mandat réalisé.
b.	<input type="checkbox"/> <b>Cote(s) de sécurité exigée(s).</b> L'entrepreneur doit avoir l'autorisation de sécurité conforme aux exigences énoncées à l'annexe B du présent document.
c.	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Il n'y a aucune exigence de sécurité associée à ce contrat.</b>
<b>3.</b>	<b>Besoin</b>
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.

<b>4.</b>	<b>Responsables</b>	
<b>4.1</b>	<b>Autorité contractante / Utilisateur désigné</b>	
	Nom :	Zeljka Omerzo
	Titre :	Agente d'approvisionnement
	Ministère, organisme ou société d'État :	Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada
	Adresse :	100-167 Lombard Avenue
	Numéro de téléphone :	204-510-2597
	Numéro de télécopieur :	204-983-7796
	Courriel :	Zeljka.Omerzo@pwgsc-tpsgc.gc.ca
<b>4.2</b>	<b>Responsable du projet [À compléter lors de l'attribution du contrat]</b>	
	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	Numéro de téléphone :	
	Numéro de télécopieur :	
	Courriel :	
<b>4.3</b>	<b>Représentant de l'entrepreneur</b>	
	Voir l'annexe A, tableau 9	
<b>5.</b>	<b>Paiement</b>	
	Mode de paiement	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input type="checkbox"/>	Paiements multiples
	Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui précède.	
<b>6.</b>	<b>Facturation</b>	
	En plus de respecter les modalités de facturation du document complémentaire Addenda à l'EO 6B/6C, l'entrepreneur enverra l'original et une copie de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement:	
	Nom de l'organisation et personne-ressource : Services publics et Approvisionnement Canada	
	Adresse: [À compléter lors de l'attribution du contrat]	
<b>7.</b>	<b>Contrat de défense</b> (La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.)	
	<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la <a href="#">Loi sur la production de défense</a> , L.R.C. (1985), ch. D-1.

**Le soumissionnaire peut contacter l'autorité contractante par courriel (voir 4.1 ci-dessous) pour une version modifiable de ce document.**

## ANNEXE A BESOIN et BASE DE PAIEMENT

À remplir par le soumissionnaire: Section B des tableaux 1 à 3; Section B des tableaux 4 à 6 le cas échéant; tableaux 8 et 9 dans leurs intégralités.

Dans un contrat subséquent, on entend par « soumission » l'engagement du fournisseur et par « soumissionnaire », l'entrepreneur.

**Tableau 1 – Produits (fauteuils)**

Section A – BESOIN DE L'UD						Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	Description	Couleurs de rembourrage	Types de roulettes		Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
		Catégorie, p. ex. Bleu	Pour moquette*	Pour surface dure*				
1	Fauteuil de bureau		✓		45			
	Dimensions des accoudoirs : Dossier haut Support lombaire : Réglable Accoudoirs : Accoudoirs ajustables en hauteur, largeur et en inclinaison Profondeur de siège: Réglable Verrouillages du siège et du dossier : Verrouillable ou bloquable en plusieurs positions Mécanisme d'inclinaison : Combiné Rembourrage : Double revêtement respirant							
* Ne s'applique pas au fauteuil. ** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.				Total multiplié pour tous les produits :				\$

**Tableau 2 – Livraison**

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du tableau 1	Emplacement	Qté	Date voulue (AA/MM/JJ)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure ci-dessous**	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
1	Agence des services frontaliers du Canada Édifice Victory 269 Main Street Pièce 103 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	2	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
2	Agence des services frontaliers du Canada Édifice Victory 269 Main Street Pièce 105 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	14	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
3	Agence des services frontaliers du Canada Édifice Victory 269 Main Street Pièce 203 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	6	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
4	Agence des services frontaliers du Canada Édifice Victory 269 Main Street Pièce 212 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	11	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
5	Agence des services frontaliers du Canada Édifice Victory 269 Main Street Pièce 215 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	6	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
6	Agence des services frontaliers du Canada Édifice Victory 269 Main Street Pièce 305 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	6	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
* Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total multiplié pour toutes les livraisons :		\$	

**Tableau 3 – Installation**

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du tableau 1	Emplacement	Qté	Date voulue (AA/MM/JJ)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure ci-dessous**	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
1	Agence des services frontaliers du Canada Édifce Victory 269 Main Street Pièce 103 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	2	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
2	Agence des services frontaliers du Canada Édifce Victory 269 Main Street Pièce 105 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	14	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
3	Agence des services frontaliers du Canada Édifce Victory 269 Main Street Pièce 203 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	6	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
4	Agence des services frontaliers du Canada Édifce Victory 269 Main Street Pièce 212 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	11	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
5	Agence des services frontaliers du Canada Édifce Victory 269 Main Street Pièce 215 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	6	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
6	Agence des services frontaliers du Canada Édifce Victory 269 Main Street Pièce 305 Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	6	au plus tard le 2018-01-02	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
* Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total multiplié pour toutes les livraisons :		\$	

**Tableau 4 – Produits optionnels (fauteuils)**

☐ Sans objet

Section A – BESOIN DE L'UD						Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	Description	Couleurs de rembourrage	Types de roulettes		Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme ** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
		Catégorie, p. ex. Bleu	Pour moquette*	Pour surface dure*				
1	Fauteuil de bureau		✓		10			
	Dimensions des accoudoirs : Dossier haut Support lombaire : Réglable Accoudoirs : Accoudoirs ajustables en hauteur, largeur et en inclinaison Profondeur de siège: Réglable Verrouillages du siège et du dossier : Verrouillable ou bloquable en plusieurs positions Mécanisme d'inclinaison : Combiné Rembourrage : Double revêtement respirant							
* Ne s'applique pas au fauteuil. ** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.				Total multiplié pour tous les produits :				\$

**Tableau 5 – Livraison optionnelle**

☐ Sans objet

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du tableau 1	Emplacement	Qté	Date voulue (AA/MM/JJ)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure ci-dessous**	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
1	Agence des services frontaliers du Canada Édifce Victory 269 Main Street Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	10	2018-02-28	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
* Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total multiplié pour toutes les livraisons :		\$	



**Tableau 6 – Installation optionnelle**

☐ Sans objet

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du tableau 1	Emplacement	Qté	Date voulue (AA/MM/JJ)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure ci-dessous**	Prix Ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
1	Agence des services frontaliers du Canada Édifce Victory 269 Main Street Winnipeg, Manitoba R3C 1B3	10	2018-02-28	Heures normales de travail	(A) (M) (J) (H)		
* Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total multiplié pour toutes les livraisons :			\$

**Tableau 7 – Aspects connexes [À compléter lors de l'attribution du contrat]**

<b>1.</b>	<b>Couleurs de rembourrage</b>	
1.1	<p>Pour chacun des fauteuils énumérés dans le tableau 1 ci-dessus, l'entrepreneur doit fournir à l'autorité contractante dans les deux jours ouvrables suivant l'attribution du contrat, des renseignements sur tous les noms et les couleurs de rembourrage offerts dans la catégorie de couleur précisée. Ces renseignements descriptifs doivent prendre la forme d'échantillons de couleurs ou de documents montrant les couleurs réelles.</p> <p>Dans les deux jours ouvrables suivant la réception de tous les renseignements descriptifs par l'autorité contractante, celle-ci enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de couleurs du Canada pour chacun des fauteuils figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les fauteuils correspondant au choix de couleurs du Canada dans la catégorie en question. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
<b>2.</b>	<b>Installations du Canada où se fera la livraison</b>	
2.1	Plateformes de chargement/Emplacement	
A	Emplacement	[Adresse]
B	Plateforme	[Pour tailles non standard, s'il y a lieu]
C	Ascenseur	[Existant ou inexistant] [Capacité pondérale, p. ex. maximum ½ tonne] [Taille – largeur x profondeur]
D	Porte	[Taille – hauteur x largeur]
2.2	Monte-charge	[Emplacement]
2.3	Autre (préciser)	

<b>3.</b>	<b>Continuité des attestations</b>
	En présentant une soumission en réponse à la DDS, le soumissionnaire atteste qu'il (et que tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations ci-dessous énumérées dans les parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire concernant les fauteuils de bureau :
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité
3.2	Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi
3.3	Conformité de reconnaissance du fauteuil écologique (ne s'applique qu'aux soumissionnaires dont les fauteuils proposés sont reconnus comme tels dans l'AMA)
3.4	Conformité du produit
3.5	Attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)

**Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat (le Canada peut remplir ce tableau s'il n'a pas été rempli par le soumissionnaire)**

1	Total des produits (tableau 1)	\$
2	Total des produits <b>optionnels</b> (tableau 4)	\$
3	Total de livraison (tableau 2)	\$
4	Total de livraison <b>optionnelle</b> (tableau 5)	\$
5	Total d'installation (tableau 3)	\$
6	Total d'installation <b>optionnelle</b> (tableau 6)	\$
7	<b>Prix total évalué (de la soumission)* (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6) :</b>	\$
8	Taxes applicables :	\$
9	Montant total estimatif du contrat (7+8) :	\$

\* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix total évalué (de la soumission) » devient le « Prix du contrat ».

**Tableau 9 – Représentant de l'entrepreneur**

1.	Représentant de l'entrepreneur pour le soumission at du contrat
	Nom:
	Numéro de telephone :
	Numéro de télécopieur :
	Courriel :
	Autre :